

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Admón.: Elduayen, núm. 18,

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos.

Año II.

Bayona: Domingo 7 de Junio de 1903

Núm. 35.

Ruindades

Se han equivocado de medio á medio los que viven disfrutando del poder en el hasta ahora tranquilo municipio bayonés. Acostumbrados como estaban á que pacientemente soportase el distrito su inmoral administración, sus arteras asechanzas y ruines bajezas, no les cupo en las mulleras, huérfanas de todo pensamiento noble y elevado, la idea de que hijos entusiastas de este pedazo de suelo tan querido como desgraciado, decididos y tenaces, turbarán su placidez exponiendo á la pública vergüenza lo que son y lo que hacen; y sin duda han creído, fiados en el alarde que ostentan de su poderío, que el pueblo, atemorizado, continuaría complaciéndoles en todo, después de desaparecido el coco que perturbaba su sueño de ambiciones y avaricias. ¡Qué ceño no pusieron al ver surgir de nuevo el periódico! En su atolondramiento, en su locura, ya no se contentan con perjudicar en sus intereses á los que compartimos en EL VALLE MIÑOR la noble tarea de fustigarlos, sino que extienden su insaciable sed de venganzas á queridísimos amigos nuestros que permanecen por completo ajenos á la vida del semanario.

Escusamos levantar

acta de lo que está en la conciencia, á la vista de los observadores: no hay aldea en el valle, ni barrio por remoto que sea, en donde se reúnan unas cuantas personas, incluso mujeres y niños, que no comenten con des-

precio semejantes egoísmos, vilezas y cobardías. ¡Ah! no basta que mañana maldiga la historia á esos piratas. Los reptiles merecen ser aplastados, en nombre y para tranquilidad de la civilización.

Tauromáquia - política



Espada y muleta en mano y tirando la montera brinda el matador la fiera por «el pueblo soberano».



Perfilado ya el espada pa tirarse á volapié recibe la gran cornada en el sitio que se vé.

Desde América

Montevideo, 19 de Abril de 1903.

Señor Director de EL VALLE MIÑOR.

Bayona.

Señor de mi mayor aprecio:

Es sumamente honroso aunque inmerecido para mí, el que Vd. se haya dignado dar cabida en las columnas de su ilustrado periódico, á la carta que le dirigi en Febrero próximo pasado, impulsado por la satisfacción que me produjo la moralizadora propaganda iniciada y sostenida con tanta energía, contra los malos administradores que, desde tan largo tiempo, gravitan sobre nuestro desgraciado pueblo.

Nuestra Galicia, cuna del valor y la hidalguía, hermosa joya engarzada en la ibérica península, tierra dotada por la Naturaleza de todos los dones reservados á los pueblos privilegiados, y uno de los más preclaros florones de la invicta España, se vé hoy, con doloroso asombro de sus laboriosos y honrados hijos, presa de una comparsa inicua de serviles mercenarios, para quienes todos los medios—aún los más reprobados—son licitos, con tal de alcanzar el becerro de oro, soñado ideal de su menguada existencia.

A esos rapaces aventureros que devoran la riqueza de nuestro suelo y humillan la dignidad nacional, y que son más insaciables que el Minotauro mitológico vencido por Tesco en el famoso Laberinto de la isla de Creta, hay que desenmascararlos, fustigándoles sin trégua ni descanso con el látigo de la prensa, hasta que la opinión pública despierte airada del letargo en que hoy yace sumida y los precipite en las tenebrosas cavernas de que salieron y donde irán á esconderse, huyendo del desprecio que la sociedad los depare, como justo castigo de sus inmundos latrocinios.

Ese es el noble propósito que usted persigue, y estoy seguro que no desmayará en la empresa, á pesar de los obstáculos que pudiera hallar en su camino.

Lo felicito de todo corazón, augurándole el triunfo de la buena causa.

Fé en un próximo porvenir venturoso para la patria amada y perseverancia en la lucha emprendida: tal debe ser siempre el lema que ostente en sus columnas EL VALLE MIÑOR.

Lo saluda con el mayor aprecio

Un hijo de esa Villa.

P. S.—Me amparo del pseudónimo, pidiéndole disculpa por no firmar ésta con mi verdadero nombre. Tengo deudos que amo entrañablemente, en esa villa. Conozco los odiosos procederes de los tipos que combatimos y temo se vengaran en mi familia de la repugnancia que me inspiran.

Vale.

MIRANDA Y S. DE PUE...
ROQUE MIRANDA Y S. DE PUE...
ROQUE MIRANDA Y S. DE PUE...

Crónica agrícola

MADUREZ DE LA UVA

El desarrollo de la uva tiene dos fases: la primera, que comienza después de la flor y dura todo el tiempo que la uva permanece verde; y la segunda, mientras cambia el matiz y se producen las materias colorantes normales, amarilla y roja.

Durante el primer período, es preciso oponerse a la destrucción de las hojas, que producen el azúcar para el fruto; se practicará entonces la separación de los pámpanos, para evitar que el azúcar se concentre inútilmente en el tallo y facilitar su acumulo en el fruto; este azúcar servirá para desarrollar la uva, que solo conserva los principios ácidos y astringentes. En la segunda época, cuando ha cesado ya de crecer, todo el almidón de las hojas se transforma en azúcar y queda en el fruto, de modo que todavía continúan las hojas siendo indispensables, lo cual explica los perjuicios a que da lugar las pérdidas de órganos tan interesantes. Solo más tarde, y en condiciones determinadas, es cuando puede procederse a la desfoliación parcial. Por lo demás, la caída de las hojas no puede considerarse como signo seguro de madurez, teniendo en cuenta que muchas veces es debida a causas exclusivamente patológicas.

Cuando la vid pierde sus hojas antes que el fruto esté completamente maduro, se obtiene un mosto flojo y ácido y un vino de mala calidad, según se comprueba, entre otros ejemplos, con las vides atacadas del "mildew". La cantidad de calor que recibe ejerce una influencia capitalísima en las transformaciones de la uva, y así se ve que las vides del Mediodía maduran más rápida y completamente que en el Norte.

Cuando la uva ha completado ya su desarrollo, no recibe nada de la cepa, y si deja en ella, evaporándose parte de su agua, experimenta una transformación importante: el grano disminuye de volumen y se produce como un principio de fermentación, que bonifica después las cualidades del vino.

Al retardarse la vegetación de la vid, el grano pierde su dureza, se adelgaza la película y se vuelve transparente. Se reconoce que la uva está madura en los caracteres siguientes: la cola del rambollo pasa del color verde al amarillo, primero, y después al pardo ó al vinoso, pierde su fuerza, queda colgante el racimo y se desprende fácilmente; los granos se ablandan, su piel se hace traslúcida y el líquido contenido se presenta ligeramente turbio, azucarado, viscoso y se pega a las manos; los granos se desprenden con facilidad de sus pedunculillos y se dejan en ellos parte de la pulpa. Las uvas tintas están ya maduras cuando se desprenden con facilidad y han adquirido todo su color.

En el estudio de la areometría puede apreciarse científicamente la madurez de la uva. Cualquiera que esta sea, cuando por cualquier causa se cae la hoja, no puede diferirse por más tiempo la vendimia.

El caciquismo bayonés

En pocos pueblos habrán sufrido tan horrible calvario sus habitantes durante un período de quince años consecutivos, como los que viene padeciendo este Distrito desde la imposición de un cacique cuyos actos sancionan los que podrían y debieran evitarlo.

Todos los medios son legítimos al parecer para perseguir y amordazar a los que no se muestren adictos a la persona que ellos adulan y veneran.

Desde la cuota alzada de consumos y déficits injustos, hasta las amenazas más ruines se pone en práctica para amedrentar de este modo a los que nunca estaremos conformes con la actual administración municipal.

Nosotros no aspiramos a cargos dentro del Municipio y sépanlo bien nuestros adversarios, que quieren escudarse ante la opinión con estas razones, pues vivimos más tranquilos sin esos puestos siempre molestos cuando moral y honradamente se cumplen.

Nosotros solo pedimos legalidad administrativa de los intereses que les confiamos, importándonos muy poco sean ustedes *urzaistas* ó *dinamiteros* pues el pueblo cada vez más ilustrado sabe reconocer y diferenciar la honradez de la injusticia é inmoralidad.

Pocos pueblos habrá donde la acción de un incalificable caciquismo se haya desencadenado tan inhumanamente sobre hombres honrados y dignos.

Se ha hecho emigrar á innumerables hijos del distrito denunciados como prófugos no obstante haberseles facilitado documentos en nuestro Municipio que aseguraban garantías de estar exentos de este deber militar; se hicieron nombramientos injustos por favorecer la amistad en perjuicio del distrito, y en una palabra, se ha hecho un inmundó feudo de viles y siniestros personajes cuya conducta ha de hallar sanción algún día en la justicia popular.

¿Para qué proseguir? Sería interminable la lista de horrores, y creemos habría materia para redactar no una, sino ciento de denuncias contra la inmoralidad administrativa el chanchullo, etc., que aquí, constituye una atmósfera y norma de actual vida local.

Un contribuyente.

Sport

Hoy repetirá el ciclista Sr. Neira la prueba de 34 kilómetros verificado el domingo pasado de Bayona á Oya (Bayona), proponiéndose hacer el recorrido en menos de 61 minutos, tiempo en que lo verificó el Sr. Barreras.

A esta carrera asistirá oficialmente el Centro Ciclista de Vigo, representado por gran número de socios.

Este record despierta vivísimo interés entre los aficionados al deporte velocipedico, y hay concertadas apuestas de importancia entre partidarios del Sr. Neira y del Sr. Barreras.

NOTAS ARGENTINAS

Banco Español del Rio de la Plata.

Este importante establecimiento de crédito, domiciliado en Buenos Aires y uno de los más florecientes institutos bancarios que honra el nombre de España en la capital argentina, lleva muy adelantados los trabajos de instalación en Madrid de una Sucursal.

Al frente de ella se ha puesto su antiguo gerente señor Coelho, reputado financiero argentino, cuya competencia en asuntos mercantiles y

económicos es la mejor garantía para el buen éxito de la nueva iniciativa del Banco Español del Rio de la Plata.

Empréstito argentino

Se anuncia la próxima emisión de 18 millones de francos en obligaciones del puerto del Rosario al 5 por 100. Realizan la emisión el «Credit Mobilier Français» y los señores Renard y Jarislowsky. La suscripción se verificará en la primera quincena de Junio.

Producción de maíz

La siembra de maíz en la República Argentina tiene la importancia siguiente:

Provincia de Bs. Aires, 852.975 hectáreas; idem de Santa Fé, 548.170; idem de Córdoba, 62.662; idem de Entre Ríos, 86.500; otras provincias y territorios, 190.21. Total de hectáreas sembradas con maíz en la República, 1.741.288 hectáreas.

Término medio de rendimiento por hectárea, 2.100 kilos. Producción total, toneladas tres millones 656.683.



Dos cosas tiene Bayona que no las tiene Madrid: la nueva imprenta de EL VALLE y el secretario Luis Gil.

Varios individuos—muy poco amigos míos por cierto—están la mar de *abroncados* con las caricaturas que ahora da en publicar nuestro semanario, y todas las noches sueñan con muñecos y muñecas.

El uno le parece ya, verse tocando el bombo con dos mazas. El otro, hecho un chulo de los barrios bajos, y hasta hay quien sospecha lo presenten en paños menores luciendo las formas.

¿No apurarse caballeros que para todos habrá! Vayan ustedes procurando cubrir las formas por si acaso hay *destape*.

Dígame usted *Pepito* de mis entretelas: ¿es ó no es usted encargado de la estética local? porque yo estoy estrático viendo como se han apoderado de «La Palma» los caballos, burros y bueyes de la comarca. ¿Ni que aquello fuese un potrero americano!

Luego dice usted, que soy un grosero, un malvado, que le molesto á usted injustamente... y otras cosas que me callo porque aún conservo la esperanza de poder decirselas á solas en un sitio *ad hoc*.

¿Piensa usted poner coto á ese abuso caballar y vacuno de que es víctima nuestro mejor sitio de recreo? Allá veremos; pero cuente que

si usted no lo hace, el domingo lo pongo como un trapo... de limpiar la cocina.

Si *Pepito* de mi alma gullardo y gentil doncel, no mires á *Cascabel* pero mira por «La Palma».

¿Conocen ustedes aquello de la *defunción del muerto*? No ¿verdad? Pues es una frase histórica á la que le estoy sacando punta hace más de ocho días.

En cuanto se la saque y la vea (la punta) me verá precisado á mandar al *garage* como á los automóviles franceses, al padre de este aborto gramático-literario; y ¡ay *di* él! si eso, digo osa revolverme la maqui-naria.

¡Entonces!....

Yo no sé si será cierto que un *cadáver* esté *muerto* cuando yace ya *difunto*, lo que si lector te advierto es que lo está *todo junto*.

El verano se aproxima: mucho ojo ¡oh jóvenes bayoneses! con las criaditas madrileñas que yo sé de muy buena tinta que este año vienen dispuestas á llevarse *mallados* en la red de sus encantos, sus correspondientes mariditos para pasar el invierno.

Y conste que no digo esto porque sean mal partido las remonísimas chicas, nó; lo digo porque las del pueblo que son lindas como sables, me han prometido solemnemente no enseñar sus piés descalzos á los curiosos; todas piensan esconder graciosamente dentro de bonitos zapatos, uno de los encantos que más seducen al hombre, cuando se ocultan entre piel de Rusia ó piel de vaca.

¡Los piés!....

Unos quise besar yo, y la ingrata lo negó sin exponer más razones; *pa* mi que dijo que nó porque tuvo sabañones.

Estoy muy atareado con la imprenta, y no recorto más por hoy. ¡Ah!... no me acordaba. Mañana no dejéis de comprar carnero, si queréis saborearlo el jueves, sinó tendréis que limitaros á ver flotar en la playa la indumentaria interna de los cornúpetos.

¡Pobre Panjón!

CASCABEL.

Ecos del municipio

D. José Balcía, vecino de esta villa, ha interpuesto recurso de alzada ante el Sr. Gobernador civil de la Provincia, contra un acuerdo dictado por el Ayuntamiento prohibiéndole la construcción de un horno en una casa que se halla edificando.

El domingo no pudo celebrarse la sesión municipal por falta de número. Esto dió motivo para que algunos concejales dedicasen el tiempo á leer EL VALLE MIÑOR, el cual encontraban muy interesante, sobre todo en la primera y cuarta plana.

«Que ven ch'estan feitos estos santiños»; decía uno de Sabaris metiéndose el dedo meñique en el ventanillo derecho de su nariz de pimienta. Otro, más opasionado—artísticamente hablando—estampó un ósculo de amor en los coralinos labios de la encantadora bailarina.

El burro causó muchísima gracia, pero a la postre todos confesaron que era un burro.
¡Qué burrada!

ARGOS.

Como viene

Señor Director de EL VALLE MIÑOR.

Muy señor mío y de mi mayor consideración: deseando aclarar ciertas versiones del dominio público y que atañen directamente a mi persona, ruego a usted encarecidamente publique en las columnas de su valiente y digno semanario, lo que a continuación expreso:

A D. JOSÉ PÉREZ VELASCO

Siento muchísimo el que usted con su lengua mujeriega, me ocasione la molestia de tener que desvirtuar públicamente, las falsas especies vertidas por usted en un Centro recreativo, si quiera sea para dejarle ante la opinión como un solemnisimo embustero.

Es falso que mi cuñado me haya echado de casa por ser contrario a sus ideas políticas, y que por lo tanto como usted se vanagloriaba en decirlo, sea este el motivo que me haga pagar 60 duros de casa. Como también es mentira—asi como suena—mentira, que me encuentre sin trabajo por profesar encariadamente ideas políticas, completamente opuestas a las que usted (no tiene desde luego), pero, que dentro de ellas, se presta usted a hacer un papel muy triste y desgraciado, sirviendo de ruin instrumento a sus odiosos directores.

Dentro de mi relativa pobreza, quiero ser un hombre digno: si quiera sea ésta, la noble y honrada herencia que legue a mis queridos hijos. No comalgo en la iglesia de sus doctrinas, porque como buen bayonés, recuerdo perfectamente que también formé parte de aquella imponente manifestación que poco tiempo há, pedía a gritos en la misma puerta de la casa del pueblo la destitución de aquellos que lo gobernaban y entre los cuales creo figuraba su distinguida personalidad.

De entonces acá, ni han variado las cosas ni los mandarines: ni he variado yo de manera de pensar, porque todo sigue lo mismo ó peor que antes.

No me extraña que usted haya tomado en boca el respetable nombre del Sr. Urzáis, para que la creencia de sus falsas aseveraciones tomase cuerpo en la opinión. El Sr. Urzáis no para mientes en cosas tan pequeñas y rastreas, porque demasiado sabe él, que a la sombra de su bandera, se cobijan algunos pícaros, que él será el primero en desterrar de sus filas políticas.

Tengo gracias a Dios hoy por hoy bastante trabajo, y la esperanza de que en lo sucesivo no me falte, pues son muchas las personas de la localidad que me honran con sus encargos.

En vista del gran interés que usted se toma por mi oficio, y por las cosas de familia, le envío estas mal escritas líneas, para que al mismo tiempo que usted las saboree, lleguen también a conocimiento de todas aquellas personas que han sido víctimas de su tan mal urdido engaño.

ANTONIO GONZALEZ.

Paliquería

Es la política hoy día muy parecida al toreo con la sola diferencia que en ella el toro es el pueblo. Matadores de cartel nuestros hombres de gobierno; y en los distritos rurales

torean los novilleros gente que aspira a alcanzar la alternativa en su tiempo, si se libran en la lidia de los furios del cuerno. Primer espada, el cacique; es el juez banderillero, picador el escribiente y el alcalde puntillero: monos sabios, los que viven chupando del presupuesto y echando firmas *ad libitum* cuando lo ordena el maestro. Como el toro acude al trapo, más mansote que un borrego no hay bultos a la derecha para entrar al primer tercio y toma con voluntad las varas de reglamento. Si se huye al castigo el manso abrumado por impuestos de *déicits* y consumos verónicas y otros quiebrós, le plantan en el morrillo las banderillas de fuego. Incierto el *bicho* no deja que le quemem el pellejo y se entiblera en el ocho, donde allí mismo y al ségno le clava el juez cuatro pares y... listo el ségundo tercio. Coje el espada los trastos, brinda al diputado electo, y más valiente que el *Guerra* se arrima en los mismos medios para dar corto y ceñido dos ó tres pasés de pecho, uno en redondo, dos bajos, y se le caada el borrego pa entrar con uña en los rubios hasta mojarse los dedos. El toro rueda hecho cisno... no hace falta puntillero! es decir, sobra el alcalde para asistir al entierro. Al final de la corrida se aprueban los presupuestos.

El día... ¡Oh día feliz!
que sea un miura el pueblo
y que no acada al engaño
y se arranque por derecho,
vá a haber *hule* ¡mucho hule!
en el *arte del toreo*.

La flor preferida

Yo deseaba saber si era cierto que las almas tristes pueden comprender el lenguaje de los pequeños seres, y escogí el primer día en que mi amada me negó un beso para preguntar a una mariposa que se detuvo a contemplar mi pena:

—Dime; ¿cuál es tu flor favorita?
¿Cuál la que libas con más placer?

Y como era demasiado delicada para hablar el rudo lenguaje de los hombres, se alejó y volvió a mí varias veces, como indicándome que la siguiera.

La obedecí con gran trabajo, porque las mariposas no vuelan directamente hácia el objeto de sus amores, sino que hacen en el aire giras caprichosas, aunque adelantando siempre, ya sea que ponen cierta coquetería en no demostrar prisa, ya que—como sus hermanas las mujeres—se distraen gustosas con las frivolidades que encuentran en el camino.

Al fin llegamos a un jardín delicioso, donde crecían todas las plantas conocidas, y otras,—tan completo era!—no clasificadas aún en esos necios libros de botánica que han robado a las flores toda su poesía, dándoles nombres ridículos y pretendiendo que el narciso no es el bello efebo encantado, que el li-

rio no es piel de virgen, ni los clavos labios desgarrados de tanto besar.

Ella voló indiferente entre mimosas, geranios y tulipanes, sin posarse nunca, despreciando a la humilde genciana y al girasol altivo.

¿Buscaría, acaso, hastiada de amar siempre las mismas, una tan rara que sólo ella conociese; algún nardo azul ó alguna camelia con perfume? ¿O bien, orgullosa, enamorada sólo de sus brillantes alas, se esforzaba en m. strármelas iluminadas por los rayos del sol, como la más deslumbrante corola?

Ya cansado de aquellas carreras locas, pensaba en abandonar a mi extraña compañera, cuando la ví internarse rápida en un misterioso bosquecillo. Corrí tras ella; pero a los pocos pasos me detuve deslumbrado. A la sombra de unos naranjos en flor dormía descuidada una mujer bellísima, apiastando con su cuerpo las violetas, que le ofrecían un lecho perfumado. Sobre su fresca boca, r. zándola apenas, aleteando de placer, ia mariposa libaba algún del cioso néctar que le producía estremecimientos voluptuosos. Yo me indigné ante aquella pasión absurda, porque creía que sólo una mujer—la que ya no me amaba—era más hermosa que un ramo de anémonas ó de lilas blancas.

Cuando la indolente se movió entre sueños, creyendo quizás sentir en sus labios los besos errantes de sus adoradores desdeñados, la mariposa, asustada, voló hácia mí, y con expresivas contorsiones me dijo:

—Ahora, muéstrame tú la que prefieres, la flor cuyo aroma aspiras con más deleite.

Me siguió con la calma de los satisfechos, y cuando yo, radiante, le presentaba un pequeño ramo atado con unos cabellos de oro, ella se alejó..., desdeñando también aquellas violetas, marchitas ya y sin olor, que una ingrata—más hermosa que las anémonas y las lilas blancas—dejó caer por descuido un día que yo, siendo demasiado feliz, no hubiera podido convencerme de que las almas tristes pueden comprender el lenguaje de los pequeños seres...

EZEQUIEL GARCÍA.

Sección poética

PAISAJE

¡Qué tarde más obscura
la de la aldea,
cercada de olivares
y de alamedas!

Enturbia la neblina
los horizontes,
transparentando campos,
tejas y torres.

Echa al espacio el viento
lluvias de hojas,
que temblando "tiritan"
cuando reposan.

Por las callejas vienen
para sus casas,
zagales con rebaños
de ovejas blancas.

Para el rezo del "Angelus"
tocá la esquila,
que en forma de cruz cuelga
sobre la ermita,
y bandas de vencejos
aleteando,
rondan la aguja de oro
del campanario.

ENRIQUE REDEL.

Noticias

La Ayudantía de Marina de este distrito hace público, en edicto, que en la mar y jurisdicción de la Guardia desaparecieron 21 redes nuevas de las llamadas volantas, a fin de lograr noticias de su hallador ó que pueda presentarse éste con dichos aparejos.

—La referida autoridad marítima, en otro edicto, hace saber a todos los patronos que manden embarcaciones de pesca en este distrito, que transcurrido el 15 del presente mes sin que en las amuras y vela se lea en caracteres claros el nombre del barco, el del distrito, lista y folio a que pertenezca, incurrirán en la correspondiente multa, castigándose las reincidencias con arreglo a ordenanza.

Hoy se celebra en el convento de esta villa una misa solemne con sermón a cargo del elocuente orador sagrado R. P. Gutiérrez, perteneciente a la orden de los dominicos de Padrón, en honor de la Santísima Trinidad.

A las seis de la tarde saldrá en procesión la hermosa imagen regalo de la ferviente devota Doña Primitiva Portela, quien sufraga anualmente los gastos de esta festividad.

Asiste la música popular de la villa.

En el próximo mes de Julio se celebrará en Sevilla la boda de nuestro querido amigo y convecino D. Manuel Nogueira con la simpática señorita Isabel Badillo hija de aquella ciudad.

El viernes pasado tuvimos el gusto de saludar en esta redacción, a nuestro queridísimo amigo D. Juan Manuel Alvarez, farmacéutico, entusiasta hijo del pueblo y en la actualidad establecido en la capital de esta diócesis.

El sábado 13 del corriente se celebra en la parroquia de Borreiros la fiesta de San Antonio.

La misa de alba se verificará en la iglesia parroquial, teniendo lugar la solemne en la capilla de la Junquera.

Ha sido nombrado agente corresponsal del Banco de España en Sabaris nuestro estimado amigo D. Francisco D. Luna.

Salieron para Lisboa y Madrid nuestro querido amigo D. José R. Cadabal y el farmacéutico Sr. Abal.

CHIRIGOTAS

Montado en burra el Roghi
se está dando el hombre trasa
que, de continuar así,
no toma más café en Tazza
el sultan Abdelhazi.

Pues si a su aguerrida tropa
la hacen sufrir un fracaso
en que la tientan la ropa,
tendrá que tomarlo en... baso,
en algún café de Europa.

FLIXÉ.

Imprenta de EL VALLE MIÑOR

Farmacia Moderna

— DE —

(JOSÉ BARREIRO ALVAREZ)

Productos químicos puros y garantizados, aguas minerales y especialidades farmacéuticas. Completo surtido en fotografía, perfumería y drogas.—Papeles pintados para decorar habitaciones, azulejos, mosaicos, papel transparente para vidrios, etc.

Gran surtido en trajes de aguas, betas de esparto y sineiras, cuerdas de cáñamo y abacá blancos y alquitranados, motones, anzuelos, alquitranes, breas, azufre cañon, lonas, palangres, hilos, clavos, redes en comisión y todo lo que se relaciona con el arte de pescar.

EL UNIVERSO

GRAN TIENDA DE ULTRAMARINOS
Y OBJETOS DE BAZAR

La Casa que mejores géneros tiene y que más barato vende.

Pruebe el público y se convencerá. No equivocarse.

Calle ELDUAYEN Núm. 14

(frente á la carretera)

NOTA — Depósito de las pastas de Linaza y de Coco, el mejor y más barato alimento para toda clase de animales.

Hotel Suizo

DE

«(MANUEL GONZALEZ)»

Situado en el centro del pueblo con vistas á la bahía. Grandes comodidades y esmerado trato.

LA PALMA

Gran Hotel y Restaurant

— DE —

JUAN SAAVEDRA

El más próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones.

Servicio esmerado.

R. Giménez

FOTÓGRAFO

Ventura Misa, 9 --- Bayona.

Retratos de todas las clases y tamaños, ampliaciones, reducciones, grupos y vistas.

Especialidad en los retratos VALLE MIÑOR.

Frontitud y economía.

“La Abundancia”

— DE —

CÁRMEN VARELA

Gran establecimiento de Ultramarinos, el más surtido de esta villa.

Almacén de calzado de todas clases y ferretería.

Calle Ventura Misa--Bayona

Tahona

— DE —

Ricardo Fernández

Pan fresco á todas horas.

Elaboración fina.

Bayona - Sabaris.

Chalet

Con agua potable, preciosas vistas á la mar y campiña, se alquila uno sin amueblar en BAYONA, bien por años ó por la próxima temporada de verano. Darán razón en la imprenta de este periódico.

EL POMBÁL Gran Fábrica de Gaseosas

SANTALLA y LEAL

Bayona.

Comercio de Novedades

De PURA GONZALEZ --- Calle Elduayen Núm. 1. - BAYONA

Imprenta de “El Valle Miñor”

En los talleres que esta casa recientemente ha instalado se confeccionan toda clase de trabajos pertenecientes al ramo. Especialidad en tarjetas y esquelas mortuorias.

Elduayen 21 - BAYONA - Elduayen 21